

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1959)
Heft: 1344

Artikel: "In der Heimat ist es schön"
Autor: J. J. F. S.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-690666>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

New!



rich
ripe
red
tomato

Knorr



International Association
of Master Ladies' Hairdressers

SWISS COIFFURES

Permanent Waving with modern haircut, shampoo and set only 3 gns. all incl.

Hairtinting a Speciality, at the up-to-date salon of

CHARLES OF LONDON

42 OLD BOND STREET, W.1

(FIRST FLOOR)

Tel.: HYD 4500

Also at:

WEMbley 3178 & 2828 SHEpherds Bush 4181 & TERminus 5122

also at TORONTO, Canada: 651 Church Street, W A 3-6332.

Best Drink Ovaltine

THE WORLD'S MOST
POPULAR
FOOD BEVERAGE



"IN DER HEIMAT IST ES SCHOEN".

Homeland, you are my delight,
With your mountains, shimm'ring bright,
Rugged hill-tracks steep and narrow,
Farmlands under plough and harrow,
Cattle grazing morn till night,
Homeland, you are my delight.

Homeland, you are my delight,
With your breezes, soft and slight,
Sparkling brooks with all a-flurry
Murm'ring down the hill-side hurry,
Cottage where I saw the light,
Homeland, you are my delight.

Homeland, you are my delight,
Ever since you met my sight,
In my heart we were united,
All my longing is required
When you offer me respite,
Homeland, you are my delight.

Translated by J.J.F.S.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

F. Suter, O. Roethlisberger (Nyon), A. Maeder, M. E. Perrenoud, Mrs. J. Bonnet, A. Weber, F. G. Finsler, Mrs. C. Haber, J. Vogel, A. Burkhalter, S. Alberti, Swiss Bank Corporation (Basle), G. Boven, Dr. H. Tauber, E. Rupp, Mrs. I. Breslauer, H. Kaufeler, I. M. Hagenbach, Mrs. A. U. Parkinson, Gerold Bechtel, F. K. Gubler, M. G. Ehrsam, Miss Sophie Wyss, Mrs. G. Compain, Miss Sophie Rahm, Ernest Luterbacher, R. Ammann, Paul Bucher, R. de Cintra, H. Kriesi, Louis A. Durgnat, H. Linsell, Dr. F. Kessler, C. R. Jaeger, E. Schaefer, M. Homberger, F. Conrad, Mrs. L. Lindhurst, Mrs. E. Grimes, E. A. O. Mange, A. Bruschi, L. J. Faivre, L. W. Forrest, A. Steiner, J. E. Angles, A. W. Sommer, Misses I. & M. Studhalter, Mrs. R. D. Diviani, Mrs. M. Cassel, G. N. Ross, J. T. Allin, F. R. Lier, P. Jacot, R. Geneux, R. Boudry, H. Corrodi, Miss S. J. Heberlein, E. O. Schaefer, Mrs. F. Schreck, A. Rhyn, A. Renou, Miss G. Barnes, H. B. Morton, R. Weisbrod, Mrs. E. H. Stroud, H. Hauri, Mrs. R. J. Burrough, Mrs. A. Rietmann, Mrs. H. Phillips, Jules Huber, Mrs. Frieda Jones, Mrs. I. Murrav, Mrs. R. R. Callingham, W. Schumacher, Louis Houlman, Mrs. M. Halliday, C. A. Aeschmann, W. A. de Vigier, G. Noel, P. Moll, Mrs. M. Werder, Oerlikon Ltd., Carl Fischer, R. A. Strahl, M. A. Stutz, Mrs. L. Hoch, Mrs. F. Tanner, Mrs. M. E. Steel, A. Kunzler, W. O. Bosshardt, G. O. Esher, O. Rodell, B. A. van Schrader-Melcher, Colonel H. S. Townend, A. Marschall (Zurich), Mrs. E. Barry, Mrs. R. Blackwell, A. E. Bieri, A. Dressler, G. F. Ormond, H. Markwalder (Tanga), H. Muller, G. L. W. Brandt, S. C. Dreyer, J. D. Bernoulli, H. Wasmer (Le Vésinet, France), B. J. P. Jobin, P. Hauser Ltd., Edwin Hug, T. Bussman, G. Masina, F. Stauffenegger, Arnoldo Notari, Max Grether (Basle), J. Christen, J. I. Boos, G. Ashlev, I. G. Kumin, M. Jutzi, E. R. Cottet, E. Belart (Nairobi), C. Schardt, Thomas Polti, E. J. Howell, R. Schwarz, Miss R. Thümmel (Cyprus), Mrs. D. N. Evans, A. Kenyon, Mrs. J. Gysin, I. H. Moser, Henry Pfirter, V. Tenger, F. Dumont, Mrs. R. Hill, F. E. H. Rittmeyer, L. A. Chapuis, John Muller, W. Zuber, J. J. Fischer, Paul Lerch, Mrs. E. Haydock, H. Andrea, A. F. Suter, E. P. Dick, Mrs. B. Burdas, Mrs. H. Graf, B. Heckendorn, Th. Schlaefli, Frederic Bossert, J. Jenny, C. Donati, E. Wey, P. Lehrian, J. A. Reiber, Mrs. S. Piper, P. Grosclaude, Swiss Club Victoria (Melbourne), Minister P. Clottu (Berne), E. A. Gafroid, Mrs. N. Galloway, R. Dupraz, J. Jordan, Mrs. J. Pfandler, R. Fragnière, E. Chatelain (Lausanne), W. B. Sigerist, F. A. Brawand, M. E. Lichtensteiger, Paul Lambert, Stephens & Walkington Ltd., W. Schaffhauser.

(To be continued.)